

Executive Intelligence Review

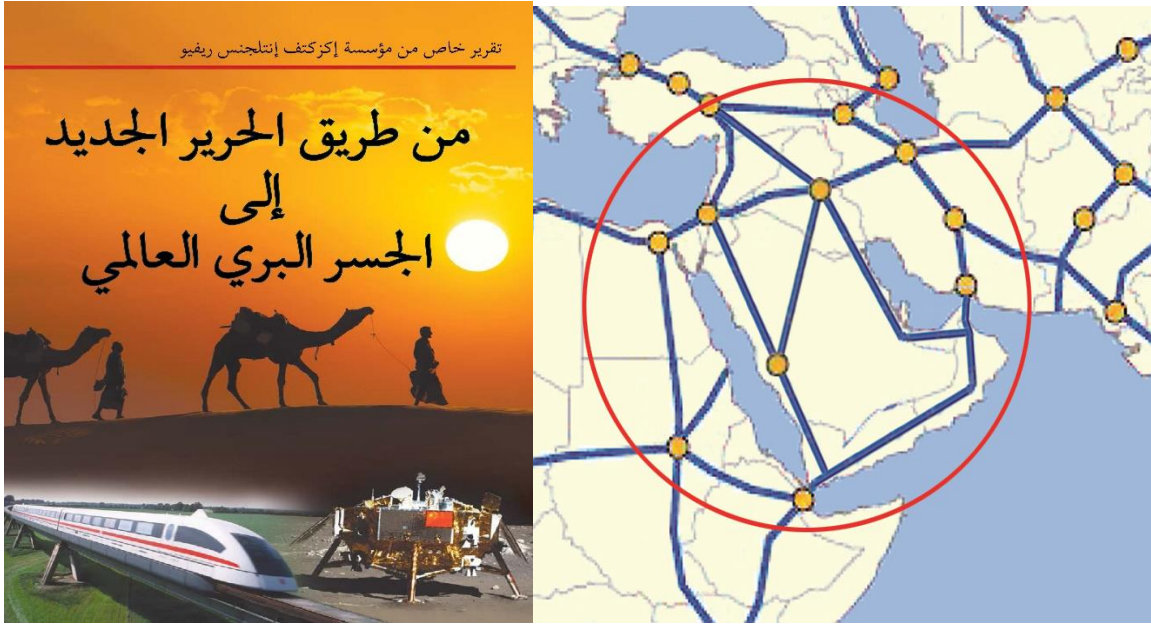
www.larouchepub.com

EIR-Arabic

www.arabic.larouchepub.com

صدور الترجمة العربية لتقرير

"من طريق الحرير الجديد إلى الجسر البري العالمي"



يسعدنا أن نعلن عن اكتمال ترجمة تقرير "من طريق الحرير إلى الجسر البري العالمي"، وهو من إصدارات مؤسسة إكزكتيف إنتلجنس ريفيو. تمت ترجمة هذا التقرير (400 صفحة) في آخر عام 2015 وبداية 2016 في ظل ظروف يصعب وصفها، حيث كان العالم العربي يتأرجح ما بين اليأس والأمل في ظل مجموعة حروب أهلية وإقليمية وعالمية. إن إصرارنا على إصدار هذه الترجمة العربية للتقرير، الذي يعتبر دليلاً لنظام عالمي عادل وجديد، هدفه ليس فقط بعث الأمل بين شعوب الدول العربية التي يشهد لها التاريخ بإنجازات ثقافية وعلمية وفلسفية في الماضي، بل وأيضا أن نضع بين يدي المواطنين والباحثين في مجال الاقتصاد والسياسة والعلوم وأمام السياسيين والحكومات العربية مرجعا تعليميا يلخص تجارب عدد كبير من الأمم التي مرت عليها ظروف تشبه الظروف التي تمر على العالم العربي اليوم، لكنها تمكنت من الخروج منها وبناء مستقبل أفضل لشعوبها. كما أن في هذا التقرير دروس حول تجارب أمم بدأت ببناء اقتصادها وحضارتها على نحو سليم لكن ارتدت على أعقابها بعد حين وانتهجت سياسات أدت إلى تحريم ما بنته، وتغيرت طريقة تفكير شعوبها وساستها بحيث بدأت تعود إلى نقطة الصفر مجدداً.

كما نضع بين يدي القارئ العربي وصفا دقيقا لطبيعة النظام العالمي الجديد الذي بدأ ينبثق من خلال تأسيس مجموعة دول البريكس، وإعلان الصين بالذات عن نيتها التعاون مع جميع دول العالم لبناء الحزام الإقتصادي لطريق الحرير الجديد. وهذا ما قدمه الرئيس الصيني شي جينبينج في زيارته إلى المملكة العربية السعودية ومصر وإيران في آخر شهر كانون الثاني / يناير المنصرم لدول المنطقة كبديل للحروب والدمار، داعيا إياها للانضمام إلى هذا المشروع العظيم.

كما أن هذا التقرير هو دليل يوضح عبر أكثر من 200 خريطة وصورة توضيحية دقيقة أهم مشاريع البنية التحتية الأساسية في العالم والتي ستغير خريطة العالم الاقتصادية والثقافية والسياسية خلال المائة عام القادمة. ورفعنا مشروع طريق الحرير

الجديد درجة ليصبح "الجسر البري العالمي" الذي سيربط قارات أفريقيا وأمريكا ببقية أجزاء العالم بريا. ووضعنا النظريات العلمية والإقتصادية المؤسسة لهذه الفكرة بشكل مفصل في الجزء الثاني من التقرير.

لقد حافظنا في هذه الطبعة العربية على النص الأصلي تماما، باستثناء الجزء السادس المتعلق بمنطقة جنوب غرب آسيا والعالم العربي، إذ قمنا بتحديثه نظرا للظروف التي سادت في المنطقة بين تاريخ كتابة التقرير الأصلي في خريف عام 2014 واليوم، وأضافنا إليه ملحقا يتضمن خططنا العامة لإعادة إعمار سوريا بعد الحرب.

وقد قدمت السيدة هيلجا لاروش، سيدة طريق الحرير الجديد، ورئيسة معهد شيللر للطبعة العربية بهذه العبارات التاريخية الجميلة.

26 فبراير 2016

"قد تكون مصادفة سعيدة أو عناية سماوية أن تصدر الطبعة العربية لهذا التقرير "من طريق الحرير إلى الجسر البري العالمي" في ذات الوقت مع التوصل إلى اتفاق وقف إطلاق النار في سوريا. إن الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين وزير الخارجية الأمريكي جون كيري ووزير الخارجية الروسي سيرجي لافروف قد يكون بداية لوضع نهاية للحرب المستمرة منذ خمس سنوات، والتي كلفت حياة مئات الآلاف من البشر. لكن بالنظر إلى التعقيدات العديدة للوضع في المنطقة، فإن على الجميع أن يعي أن مجرد توقيع عقد لوقف القتال سيكون أمرا هشا إلى درجة أنه لن يكون قادرا على الديمومة ومواجهة أية استفزازات من قبل نفس القوى التي كانت مسؤولة عن اندلاع الحرب.

إن السبيل الوحيد لضمان سلام دائم لجميع أمم جنوب غرب آسيا هو إطلاق خطة تنمية شاملة، والتي لن تكون لمجرد إعادة بناء المدن والقرى التي دمرتها الحرب، بل وأيضا خطة تتبنى طريقة أكثر جذرية لتعود هذه المنطقة - التي كانت مهدا للحضارات والتي نشأت فوقها في عصور مختلفة من الزمن أعظم الثقافات - وتكون مرة أخرى أكثر منطقة تقدما في العالم. يجب أن تكون النية معقودة على إطلاق القدرات المبدعة لسكان المنطقة، ورفع مستواهم الإنتاجي إلى مستوى أوروبا أو الولايات المتحدة أو الصين.

إن هذا الأمر ممكن بكل تأكيد، خاصة بوجود التعاون بين روسيا والصين والهند، وهي دول تعتبر جارة للمنطقة، والتي تستطيع بشكل جماعي وبالتعاون مع دول المنطقة تحقيق تلك التنمية. إذا تم تنفيذ مشاريع التنمية الواردة في هذا التقرير، والتي يمكن أن تبدأ حرفيا من يوم غد، حتى تصبح ثمار السلام ملموسة لجميع الأطراف في المنطقة، فإن ترافق وقف إطلاق النار في سوريا مع تنفيذ ما يمكننا تسميته "خطة مارشال - طريق الحرير" بدون حرب باردة سيكون ذلك حدثا يغير قواعد اللعبة العالمية.

في هذه اللحظة التي تهدد فيها أزمة اللاجئين بأن تتحول إلى أزمة إنسانية غير مسبوقة، والتي قد تدمر روابط الاتحاد الأوروبي وربما حتى وجوده، فإن رؤية الأمل لتنمية منطقة جنوب غرب آسيا وأفريقيا هي الوسيلة الوحيدة لتغيير مسار هذه الوضعية. ففي اللحظة التي يوشك فيها النظام المالي للمنظومة الأطلسية على الإنهيار، يكون منظور إعادة بناء منطقة شرق المتوسط وجنوب غرب آسيا لتكون جسرا بين آسيا وأوروبا وأفريقيا بمثابة المحرك الوحيد للنمو الإقتصادي لمنع أوروبا والولايات المتحدة من الإنزلاق نحو هاوية الفوضى.

لهذا السبب، يتوقف مصير البشرية كلها على تحقيق هذا البرنامج التنموي."

يمكن طلب نسخة من الترجمة العربية من مؤسسة إكزكتف إنتلجنس ريفيو على المواقع المذكورة أعلى الصفحة.

حسين العسكري

المترجم وكاتب الجزء السادس

PRESS RELEASE

EIR Announces Publication of Arabic Version of 'The New Silk Road Becomes the World Land-Bridge'

Feb. 28 2016 (EIRNS)—*The Arabic version of the full EIR Special Report, "The New Silk Road Becomes the World Land-Bridge," is now completed and is ready for publication and distribution. The 400-page report (with an expanded Part 6 on Southwest Asia, which includes EIR's Syria Reconstruction Phoenix Project) was translated by Hussein Askary (and layout finished by Ali Sharaf), and is most beautifully foreworded by the "New Silk Road Lady," Helga Zepp-LaRouche as follows:*

A Peace Plan for Southwest Asia

by Helga Zepp-LaRouche

Washington, D.C., February 26, 2016

It may be a happy coincidence or divine providence, that the Arabic translation of the World Land-Bridge book comes out just as the prospect of a ceasefire in Syria is becoming a reality. The accord between U.S. Secretary of State John Kerry and Russian Foreign Minister Sergey Lavrov, has the potential of bringing a war of five years, which cost hundreds of thousands of human lives, to an end. But given the enormous intricacies of the region, it should also be clear that a mere contract to stop fighting, will be too fragile to last and survive new provocations, by the same forces which were responsible for the war.

The only way that a durable peace can be guaranteed, is to immediately launch a comprehensive development plan for all of Southwest Asia, with an integrated infrastructure development plan, which not only reconstructs the cities and villages destroyed by the war, but which takes a much more fundamental approach to return this region, which was one of the cradles of human civilization and at various points in history harbored the most developed cultures of the time, to one of the most advanced regions of the world again. The aim must be to unleash the creativity of the people of the region and bring their productivity up to the level of Europe, the United States, or China.

This is absolutely possible, most emphatically because the collaboration of Russia, China and India represent the powerful neighbors which can, together with the countries of the region, bring this development about. If the development projects proposed in this report are implemented, starting literally tomorrow, so that the peace dividend becomes visible for all sides in the region, then the ceasefire in Syria and the implementation of what one could call a Silk Road-Marshall Plan, without a cold war connotation however, can become a game-changer for the whole world.

At a moment, when the refugee crisis is threatening to become an unprecedented humanitarian crisis, detonating the cohesion and possibly even the existence of the European Union, a vision of hope to develop Southwest Asia and Africa, is the only way to turn the situation around. At a moment when the financial system of the trans-Atlantic world is about to crash, the development perspective to rebuild the Near and Middle East to become the bridge between Asia, Europe and Africa, is the only engine of economic growth to prevent Europe and the U.S. from going down in chaos.

So on the realization of this program, the fate of all of humanity depends.

The Arabic EIR report can be ordered (hard copies only) through [EIR News Service](#) and all international LaRouche-associated institutions